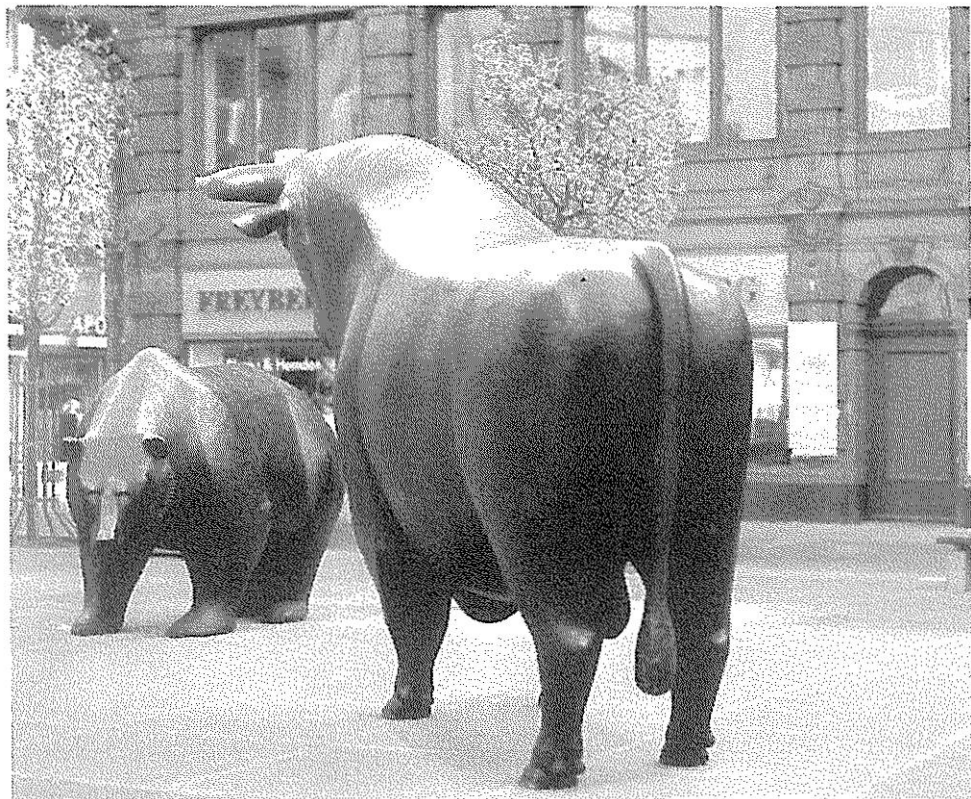


70 JAHRE





***Wir haben ein gutes
Gespür für die Kräfte
der Börse.***

FRANKFURTER SPARKASSE

DIE 1822. UND STADTSPARKASSE

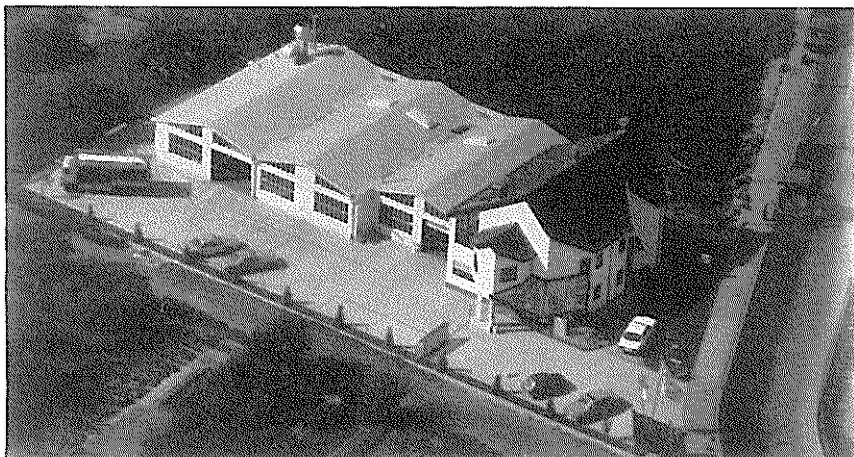
70 Jahre

FC Sportfreunde Schwalbach
1920 e. V.



eggenweiler GmbH

6231 Schwalbach, Am Flachsacker 1
Telefon 061 96 - 31 21



Jetzt TÜH im Haus!

● Morgens gebracht - abends abgeholt ●

AUTO – UNFALL

INSTANDSETZUNG

Versicherung - Abrechnung - Mietwagen

Richtbank - **computergesteuerte Achsvermessung**

Design

AUTOLACKIERUNG

Farbtöne uni - metallic - brillant

Programm

- Freitag, 8. Juni** 19.30 Uhr
Ehrungsabend im großen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses unter Mitwirkung des gemischten Chores des MGV1898 Schwalbach und der Kapelle „Die Original Liederbacher“
- Sonntag, 10. Juni** ab 10.00 Uhr Damenfußballturnier
- Donnerstag, 14. Juni** ab 9.00 Uhr C-Jgd.-Turnier
- Samstag, 16. Juni** ab 10.00 Uhr E-Jgd.-Turnier (Klein- und Großfeld)
- Sonntag, 17. Juni** ab 10.00 Uhr D- und F-Jgd.-Turnier

Hermann-Hildmann-Gedächtnis-Turnier

- Montag, 18. Juni** } für 1. Mannschaften
Mittwoch, 20. Juni } jeweils 18.30 Uhr
Freitag, 22. Juni } Vorrundenspiele
- Samstag, 23. Juni** ab 11.00 Uhr Bayerischer Frühschoppen mit den „Schwalbacher Musikanten“
ab 14.00 Uhr Endspiele
Siegerehrung im Festzelt
- Sonntag, 24. Juni** Freundschaftsspiele gegen die Gäste von der BSG Einheit-Radeberg/DDR
13.45 Uhr C-Jgd.
15.00 Uhr 1. Mannschaften
Ausklang im Festzelt
- Samstag, 6. Okt.** 19.30 Uhr
Oldie-Abend im großen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses mit den „STEPS“

Vorstand FC Sportfreunde 1920 im Jubiläumsjahr

| | |
|-----------------------------|--|
| 1. Vorsitzender: | Roman Wloch |
| 2. Vorsitzender: | Hans Mathes |
| Schatzmeister: | Wim Berten |
| stellvertr. Schatzmeister: | Helga Günther |
| Spielausschuß-Vorsitzender: | Wolfgang Waschke |
| Jugendleiter: | Thomas Gehrke |
| stellvertr. Jugendleiter: | Klaus Haub |
| Schriftführerin: | Ilse Kursawe |
| Pressewart: | Frank Seebald |
| Spielausschuß: | Emil Fritz Siegfried Gelbrich Ernst Hoffmann Adolf Vogel |
| Platzkassierer: | Helmut Esser Fritz Geis Giorgio Pomillo Richard Suchy Heinz Tünger |
| Trainer: | Arno Geiss |
| Assistent: | Manfred Sacher (Reserve) Siegfried Gelbrich (Torwarte und Massage) |
| Damen-Trainer: | Dieter Beetz (bis März 90) Ernst Dieter Günther (ab April 90) |
| Assistent: | Werner Löw (Torwarte) |

| | |
|----------------------------|--|
| Leitung/Damen: | Roswitha Rachow |
| Jugendbetreuer: | F1 Axel Hörschelmann Paul Lux |
| | F2 Helga Günther Werner Brand |
| | E 1 Klaus Haub Gottfried Schöffmann |
| | E 2 Ralph Nollau Hans Jürgen Vogel |
| | D Dieter Farnung Thomas Gehrke |
| | C Adolf Pursch Detlef Roßbach |
| z. b. V. Jugend-Abteilung: | Helmut Esser Ivo Klajic Werner Löw Manfred Rothhaus (bis April Jugendleiter) |
| Soma-Leitung: | Horst Klose Adolf Werner |
| AH-Leitung: | Richard Schwakenberg Karl-Heinz Kursawe |

EHRENMITGLIEDER

Karl von Hain, Alfons Hohmann, Fritz Kursawe, Nikolaus Lorenz

Schiedsrichter im Jubiläumsjahr 1990

Thomas Gehrke, Ivo Klajic, Manfred Rothhaus,
Edgar Schiebelhut

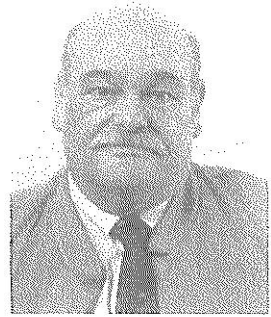
PETER KOLLMANN

ELEKTROMEISTER



ELEKTROANLAGEN · ELEKTROGERÄTE
NACHTSTROMHEIZANLAGEN
RADIO · FERNSEHEN · REPARATUREN

6231 Schwalbach am Taunus
Taunusstraße 6, Telefon (06196) 1374



Grußwort

Der FC Sportfr. Schwalbach kann in diesem Jahr auf ein 70 jähriges Bestehen zurückblicken.

Als Ihr Kreisfußballwart möchte ich die herzlichen Glückwünsche des Kreisfußballausschusses des Main-Taunus-Kreises aussprechen. Ich darf an dieser Stelle dem rührigen Vorstand und den zahlreichen engagierten ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die stets vorbildliche Arbeit danken.

Der Jubilar ist in den 70 Jahren seines Bestehens zu einer echten Gemeinschaft herangereift, in der nicht nur sportliche Leistungen und eine lobenswerte Breitenarbeit erzieht wurde, sondern in der auch eine starke Verbundenheit herrscht.

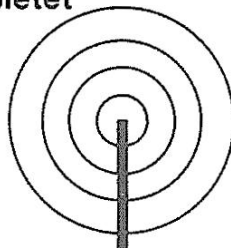
Unsere heutige Generation kann kaum ermessen, was es vor 70 Jahren bedeutete, einen Sportverein ins Leben zu rufen. Viele Widerstände und Schwierigkeiten waren zu überwinden. Heute ist allgemein anerkannt, daß der Sport wichtige pädagogische und soziale Schwierigkeiten erfüllt und seinen festen gesellschaftspolitischen Stellenwert besitzt.

Ich wünsche dem FC Sportfr. Schwalbach eine weiterhin erfolgreiche Zukunft und den Jubiläumsfeierlichkeiten einen guten und harmonischen Verlauf.

Horst Zeiser
Kreisfußballwart

Video-, Rundfunk- und Fernsehtechnik

Beim Kauf schon an den Service denken
Service-Leistungen, die Ihr Fachhandel bietet



Immer die richtige Wellenlänge mit

Radio - Fernseh - Hilb

6231 Schwalbach/Ts., Schulstr. 3, Tel. (0 61 96) 8 29 29



SB-STATION

Karlheinz Haller

Kfz.-Mechaniker

-
- REIFEN
 - 1 a SCHNELLWÄSCHE
 - KFZ-SERVICE
 - BATTERIEN
-

6231 SCHWALBACH AM TAUNUS

Friedrich-Ebert-Str. 11, Tel. (061 96) 8 68 24

Grußwort



70 Jahre FC Sportfreunde Schwalbach ist schon eine gute Bilanz sportlicher Aktivitäten um unseren geliebten Ballsport. Wenn auch unsere Gründer und deren Nachfolger bis hin zu den Jahren 1948/50 aufgrund wirtschaftlicher Unsicherheiten und den damaligen politischen Verhältnissen mit erheblichen Schwierigkeiten den Vereinsbetrieb abzuwickeln hatten, so haben sie diese Zeiten mit einem besonderen uneigennütigen Engagement für das Gemeinwohl des Vereins bravorös gemeistert.

Dafür zollen wir diesen Männern noch nachträglich unseren besonderen Dank.

Nach dem allgemeinen wirtschaftlichen Aufschwung der Nachkriegszeit und dem damit verbundenen stetig steigendem Wohlstand hat sich unsere Gesellschaft doch entscheidend verändert. Es ist heute nicht mehr so selbstverständlich, daß man sich zwar sportlich betätigt und darüber hinaus auch noch ein Ehrenamt im Verein übernimmt.

Ein reibungsloser Vereins- und Sportbetrieb kann aber nur dann gewährleistet werden, wenn Mitglieder bereit sind, sich in den Dienst des Vereins zu stellen.

Nach einigen Jahren eines starken Rücklaufs im Jugendbereich können wir seit etwa zwei Jahren erfreulicher Weise einen Aufwärtstrend verzeichnen, der uns Mut macht für den Fortbestand unseres Vereins. Insofern sehen wir in der Jugendarbeit eine besondere hohe und vorrangige Aufgabe, bei der wir um die Unterstützung unserer Mitgliedschaft besonders bitten.

Allen Mitgliedern, die in der vergangenen Zeit sich um unseren Verein verdient gemacht haben, möchten wir an dieser Stelle unseren herzlichen Dank aussprechen.

Roman Wloch
1. Vorsitzender

Günter Ott

Gas- und Wasserinstallateurmeister
Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister

Notdienst
Kundendienst

Eingetragener
Fachbetrieb für
Gasinstallation

Heizung + Sanitär

Ihr Schwalbacher Fachbetrieb mit langjähriger
Erfahrung empfiehlt sich für

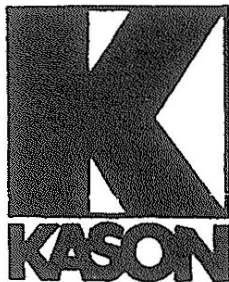
- **Heizungsinstallationen**
mit Beratung, Planung, Berechnung
- **Sanitäre Anlagen**
- **Spenglerarbeiten**
- **Heizungswartung**

Schwalbach/Taunus, Niederhöhnstädter Pfad 9, Telefon **851 55 + 839 30**

**Hotel-
Einrichtungen**

**Restaurant- und
Bar-Einrichtungen**

Einrichtungen für den privaten
Bereich



Inh. Erich Katzbichler
Stuhlfabrik
Gaststätteneinrichtungen

Verkaufsniederlassung
Eschborner Straße 6

6242 Kronberg/Ts.

Telefon 0 61 73 / 6 50 33-34

Grußwort



Liebe FC-Mitglieder,
liebe Freunde des Schwalbacher Fußballsports !

Ein Verein, der sieben Jahrzehnte und davon mehr als die Hälfte in schwierigster Zeit schadlos überstanden hat, der muß es schon sehr gut verstanden haben, seine Mitglieder und Freunde zu begeistern. Der FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V. hat das geschafft und so manche Feuerprobe bestanden. Das ist um so imposanter, wenn man bedenkt, zu welcher Zeit der Verein gegründet wurde. Zu Beginn der schweren zwanziger Jahre, kurz nach dem Ende einer schlimmen Zeit des Krieges, zu Zeit großer wirtschaftlicher Not. Wer weiterhin bedenkt, daß nur etwas mehr als ein Jahrzehnt nach der Gründung einige seiner Gründungsmitglieder außerdem unter persönlicher politischer Verfolgung leiden mußten, der wird um so mehr darüber staunen, daß der Verein zusammengehalten hat.

Hier zeigte und zeigt sich nach wie vor, um was es eigentlich beim Mannschaftssport geht:

Um Zusammenhalt, Teamgeist, um den Geist der kameradschaftlichen Fairness. Ganz offensichtlich haben es die Mitglieder des Vereins über all' die zurückliegenden Jahrzehnte immer wieder verstanden, diesen Zusammenhalt über die Linien des Sportplatzes hinaus auch auf das Vereinsleben zu übertragen. Dazu meine allerbesten Glückwünsche und die Anerkennung des Magistrats der Stadt Schwalbach am Taunus !

Die besten Wünsche deshalb auch für die kommenden Jahrzehnte, die ich Ihnen gerne auch im Namen des Magistrats überbringe !

Herzlichst

Ihr

Horst Faeser
(Bürgermeister)

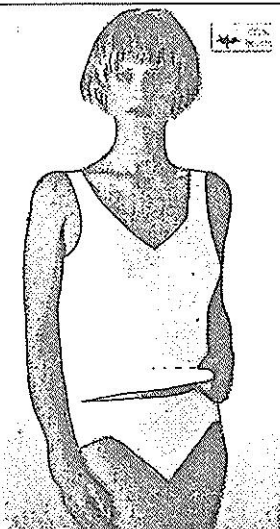
Anton Benedick

Gas- und Wasserinstallateur
Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister

- Heizungsbau
- Sanitäre Anlagen
- Spenglerarbeiten
- Wartung, Öl + Gasfeuerung

Kundendienst und Notdienst
Tag und Nacht erreichbar
Telefon 82855

Schwalbach/Ts. Niederhöchstädter Pfad 4



Im führenden **TEXTILFACHGESCHÄFT**

beste Beratung und Bedienung

Riesenauswahl in Damen-,
Herren- und Kinder-Wäsche

modische + frauliche
Strickbekleidung

eine sagenhafte Auswahl
in Strumpfbekleidung

In unserer Mieder-
warenabteilung ständig
1.000 Miederteile im
Angebot

- * Schiesser, Solar, Mey
- * Triumph, Fauser
- * Medima

- * Freya
- * Gönner, saint michele

- * Kunert, Elbeo
- * Hudson, Ergee

- * Triumph
- * Chantelle
- * Passionata

R. & W. Berdel Textilhaus

Marktplatz 12 · 6231 Schwalbach/Ts. ☎ 061 96 - 15 12

Rückblick 1980 - 1990

In diesem Jahrzehnt wird besonders deutlich, daß Rückschläge und Erfolge von vielen Faktoren abhängig sind. Den Rückschlag mußte der Verein schon in der ersten Saison nach dem 60jährigen Jubiläum hinnehmen.

Nachdem einige Leistungsträger der 1. Mannschaft den Verein mit Ziel in Vereine der höchsten Amateurlasse (Thomas Schreier zu Mainz 05, später SG Höchst, Holger Ettich zur SG Höchst) verlassen hatten, mußte der Abstieg in die B-Klasse nach einem verlorenen Ausscheidungsspiel hingenommen werden.

Auf Vorschlag vom damaligen Spielausschuß-Vorsitzenden Willi Herzing verpflichtete der Vorstand als neuen Trainer Herrn Heinrich Henkel vom FC Rödelheim. Mit dieser Wahl war der Verein seinerzeit gut beraten, denn unter diesem Trainer waren im Umkreis schon so manche Mannschaften aufgestiegen.

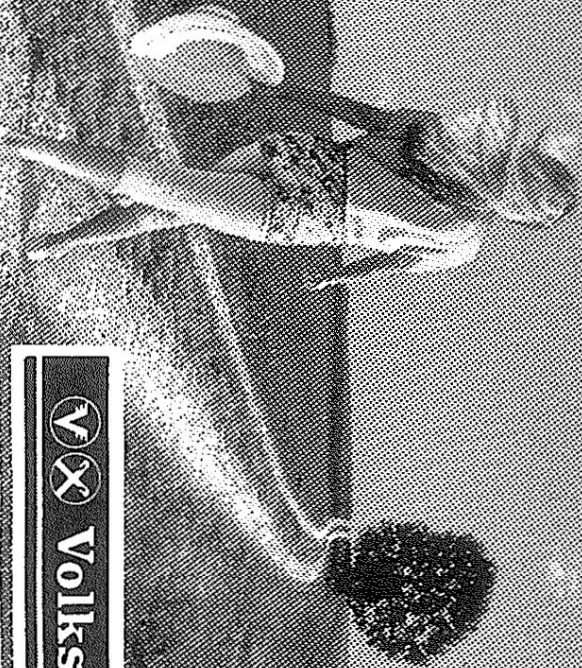
Das der Verein mit „Heini“ Henkel einen guten Griff getan hatte, bestätigte sich dann auch bereits in seiner ersten Saison in Schwalbach. In souveräner Manier wurde unsere 1. Mannschaft 1982 Meister der Kreisliga B und schaffte damit den direkten Wiederaufstieg in die Kreisliga A; unsere Reservemannschaft wurde ebenfalls Meister. Prunkstück der Meistermannschaft war die Angriffsreihe, die in dem Spieljahr insgesamt 156 Tore erzielte. Die besten Schützen waren: Rolf Gehrke (47 Tore), Roland Söder (43), Gerd Galetzka (15) und Norbert Herzing (11). Die Hintermannschaft war aber auch nicht zu verachten, denn sie mußten in 34 Spielen lediglich 34 Tore hinnehmen, im Durchschnitt nur 1 Tor pro Spiel.

Besonders hervorzuheben aus diesem Jahr ist der Spieltag gegen F. K. Jugoslawia Kelkheim in Kelkheim. Die Bild-Zeitung berichtete in großen Lettern von dem Schwalbacher Husarenstreich von 40:2 Toren in Kelkheim. 1. Mannschaft und Reserve gewannen ihre Spiele jeweils mit 20:1. Die besten Schützen waren Rolf Gehrke (1. Mannschaft) und Rainer Abshagen (Reserve) mit jeweils 10 geschossenen Toren.

Am 9. 6. 1982 wurde die Meisterschaft und der Aufstieg im eigenen Zelt auf dem Gelände der Sportplatzanlage bis in die tiefe Nacht gebührend gefeiert.

Für die folgende Saison 1982/83 wurde diese Mannschaft als Neuling der Klasse zum Topfavoriten auf die Meisterschaft, neben SG Sossenheim und Vikt. Kelsterbach. Ab November stabilisierte sich dann auch die Leistung unserer Mannschaft und ging am 13. 3. 1983 zu Hause mit einem Rückstand von einem Punkt in das Spiel gegen den Tabellenersten SG Sossenheim. In hervorragender Verfassung wurde der Tabellenführer Sossenheim vor 650 Zuschauern mit einem deutlichen 4:0 geschlagen und von der Spitze verdrängt. Die Tore schossen E. Neumann, R. Gehrke (2) und K. Wolf. Leider verlor man im darauffolgenden Auswärtsspiel gegen die seit September sieglose Spvgg. Hochheim mit 0:1 und mußte die Tabellenspitze wieder an SG Sossenheim abgeben, die dann auch am Saisonende mit 2 Punkten vor Schwalbach Meister der Kreisliga A wurde. Der zweite Platz war aber als Neuling eine tolle Leistung im zweiten Jahr mit dem

Wir machen den Weg frei



**Der erste Schritt
zum eigenen
Haushalt.**

Wenn Sie einen eigenen
Haushalt gründen wollen,
sagen wir Ihnen,
wie Sie Ihre Entschel-
dung auch finanziell
verwirklichen können.

VX Volksbank Vortauuus eG

Geschäftsstelle 6231 Schwalbach/Ts., Friedrich-Ebert-Strasse 2, Telefon 06196/85121

Trainer Heini Henkel, einem Coach und „Vater“, der es beispielhaft verstanden hat, aus einer jungen unerfahrenen Truppe eine Mannschaft zu formen, die mit Disziplin und sportlichen Mitteln den Weg zu Erfolgen suchte und ein Jahr zuvor auch mit dem Aufstieg gefunden hatte.

Der bisher größte sportliche Erfolg in unserer Vereinsgeschichte, nämlich der Aufstieg in die Bezirksliga Wiesbaden wurde im übernächsten Jahr und zwar in der Saison 1984/85 mit dem Spielertrainer Wolfgang Zeh erreicht. Er hatte 1984 unseren „Meistermacher“ Heini Henkel nach seiner dreijährigen Trainerzeit bei uns abgelöst.

Nach einem spannenden Auf und Ab während der gesamten Spielsaison an der Tabellenspitze fuhren wir als Tabellenführer zum letzten Meisterschaftsspiel zum SV Flörsheim, der mit zwei Punkten Abstand den 2. Platz einnahm. Selbst eine mögliche Niederlage unserer Mannschaft bedeutete immer noch die Chance zum Meistertitel über ein Entscheidungsspiel gegen diesen Gegner. Aber unter der Begleitung einer großen Schwalbacher Anhängerschar, darunter auch der damalige Bürgermeister von Schwalbach, Herr Rüdiger Glatzel, gewann unsere Mannschaft mit 3:0 Toren. Der Aufstieg zur Bezirksliga war geschafft.

Die siegreiche Mannschaft wurde nach dem Spiel von einer riesigen Wagenkolonne nach Schwalbach begleitet und mit großem Hallo in der Stadt empfangen. Die spätere Aufstiegsfeier wiederum im eigenen Zelt war dann wieder eine gelungene Sache.

In der nunmehr 5jährigen Zugehörigkeit zur Bezirksliga Wiesbaden waren die sportlichen Leistungen nicht immer konstant; aber immerhin noch ausreichend, so daß ein Verbleib in dieser Klasse in der soeben zu Ende gegangenen Saison 1989/90 gerade ausreichte. Der Abstieg wurde aus eigener Kraft unter dem derzeitigen Trainer Arno Geiss abgewendet. Für die Zukunft geht es darum, die Mannschaft auf ein sportlich höheres Niveau zu führen, damit im kommenden Jahr bei mindestens 18 Mannschaften in der Bezirksklasse und einem Abstiegsreglement von mindestens 4 Mannschaften erst keine Sorgen um den Klassenerhalt aufkommen. Sicherlich eine nicht leichte Aufgabe für Mannschaft und Trainer. Wir wollen jedoch mit Zuversicht in diese Zeit gehen und dabei die Arbeit auch im Jugendbereich nicht vergessen.

Horst Weidauer

TRANSPORTE · SAND- UND KIESVERTRIEB

6231 Schwalbach am Taunus

Feldstraße 10 · Telefon (061 96) 12 87

WOLFRING Offsetdruck



☎ 06081 / 67 60
Fax 06081 / 64 00

Fotosatz
Offsetdruck
Endlosdruck
Lithografie
Papierverarbeitung
Stempel

Auf der Riedwiese 6 · 6390 Usingen 1

POKAL-SERVICE

Johannes Stabel

Der faire Partner für den Verein

Schwanheimer Straße 5
6231 Schwalbach a. Ts.



☎ 0 61 96 / 8 57 01

Sportehrenpreise

- Pokale
- Medaillen
- Urkunden
- Teller
- Gravuren
- Schilder

alles für den Verein



Pizza Petro 3

Inh. O. Bottero

Am Brater 13

Telefon 061 96 / 8 11 35

6231 Schwalbach/Ts.

Fahren
lernen
bei

Fahrschule LIEBMANN

Fahrschule H. + R. Liebmann

6203 Hochheim · Weiherstr. 14 · Tel. (061 46) 5336 + 9326

6231 Schwalbach · Schulstraße 19

Damenmannschaft

In der Saison 80/81 stieg die Damenmannschaft mit Ihrem Trainer Ernst-Dieter Günther in die Bezirksliga auf. Im ersten Jahr hielt sie sich mit Mühe (über Entscheidungsrunde) in dieser Klasse um sich dann in den folgenden Jahren im Mittelfeld zu etablieren. Nach der Saison 87/88 legte E.-D. Günther sein Amt als Trainer nach 8jähriger Tätigkeit nieder und Herr Dieter Beetz wurde der neue Coach. Im Laufe der folgenden Saison reduzierte sich der Spielerinnen-Kader durch Verletzungen, Heiraten, etc. derart, daß der Abstieg in die Kreisklasse nicht mehr abzuwenden war. Im Jubiläumsjahr wurde nun eine Mannschaft mit vielen neuen Spielerinnen aufgebaut, die den Aufstieg in die Bezirksliga nur um 2 Punkte verpaßte. Nach dem Ausscheiden von Dieter Beetz aus beruflichen Gründen übernahm E.-D. Günther im April '90 wieder das Training der Damenmannschaft. Gleichzeitig wird die neu ins Leben gerufene Mädchenmannschaft von Herrn Günther trainiert. Man hofft so, den Nachwuchs für die schon 13 Jahre bestehende Damenmannschaft heranzuziehen.

– Helga Günther –



stehend:

*D. Beetz, A. Mathes, S. Johnston, G. Koch, C. Biermeyer, E. Kelly, I. Köhler,
B. Raletic, J. Morris, L. Skelly, W. Löw*

kniend:

R. Rachow, R. Thomas, H. Günther, A. Biermeyer, M. Ruppel, C. Römpler

AH-Mannschaft 1988



stehend:

Matheis, Wloch, Riedel, Matzke, Bayer, Farnung, Koch, Esser

sitzend:

K.H. Kursawe, Berten, Schweitzer, Steitz, Welzenheimer, F. Peters

A. Sacher Immobilien

Wir suchen ständig in Schwalbach und Umgebung Häuser und Eigentumswohnungen und sichern Ihnen eine korrekte Abwicklung zu:

Büro Schwalbach
Schulstraße 44 a
Tel.: 061 96 / 824 28

Büro Bad Soden
Dachbergstraße 41
Tel.: 061 96 / 227 24

Seit dem 60jährigen FC-Jubiläum hatte die AH - im sportlichen Bereich - zunächst einige schwierige Jahre durchzustehen, die von teilweise hohen Niederlagen gekennzeichnet waren. Daher schien es so, als ob sich die Mannschaft langsam auflösen würde. Erfreulicherweise kam jedoch Mitte der 80er Jahre neuer Schwung in das Team durch das „Nachrücken“ einiger älterer Spieler der Soma. Jetzt konnte die AH die Spiele wieder ausgeglichen gestalten und auch Erfolge erzielen.

Neben der sportlichen Betätigung haben AH und Soma in den vergangenen Jahren eine Reihe von gemeinsamen Aktivitäten entwickelt. Zu nennen sind hier die Ausflüge nach Karbach, Altenkunstadt, Rennerod, Elmenhorst (bei Hamburg), Rai-Breitenbach und außerdem Jahresabschlußfeiern.

Viele AH- und Soma-Spieler nehmen darüber hinaus noch Aufgaben im Verein wahr. Hierzu gehören die Betreuung von Jugendmannschaften, die aktive Mitarbeit im Vorstand und vielfältige Hilfe bei Vereinsveranstaltungen.

Es ist zu wünschen, daß der AH- und Soma-Betrieb für die Zukunft gesichert bleibt.

– Richard Schwakenberg –

Soma 1990



stehend: Sacher, Strieck, Kraft, Sturm, Neubauer, Klose, Seippel, E. Waschke, Lux, Gerh. Sirsch

sitzend: Kljaic, Machlitt, Lenz, Westenberger, E. Neumann, Hollick, Pfaff, Lakomy, Werner



ALFRED MÜLLER KG

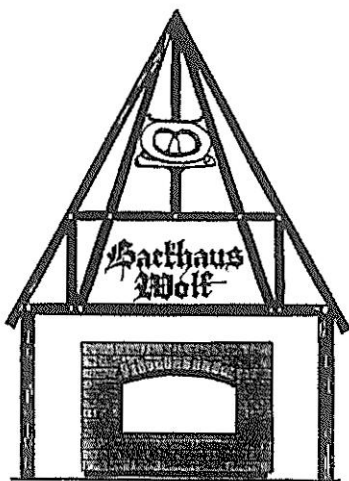
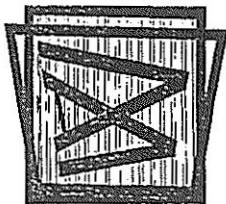
Fenster • Türen • Verglasungen

Rolläden aller Art • Jalousien • Markisen

Elektrische Antriebe • Zeitschaltuhren

6231 Schwalbach/Taunus

Taunusstraße 7 • Telefon (0 61 96) 14 83



Bäckerei-Konditorei

Wolf

Schwalbach a. Ts.

Gartenstraße 6 - Telefon 1213

Schwalbach-Limes

im HL-Markt

Ffm.-Sossenheim

Alt-Sossenheim 6 - Telefon 342440

Sulzbach

Schwalbacher Straße 11 - Telefon 73868

Haus der guten Backwaren

Spezialität:
Roggenbrot mit Natur-Sauer

Erinnerung an unser 60jähriges Jubiläum



Unser damaliger Schirmherr August W. Reddmann, Vorsitzender der Geschäftsführung der VDO Vertriebsgesellschaft mbH überreicht unser Gastgeschenk an den Spielführer Bernd Hölzenbein von der Frankfurter Eintracht vor dem Freundschaftsspiel gegen unsere 1. Mannschaft am 1. Juni 1980

Ihr Fachgeschäft am Platze

Farben Gerüstbau

Tapeten Tapezieren

Teppichböden Malerarbeiten

Fassadenrenovierung

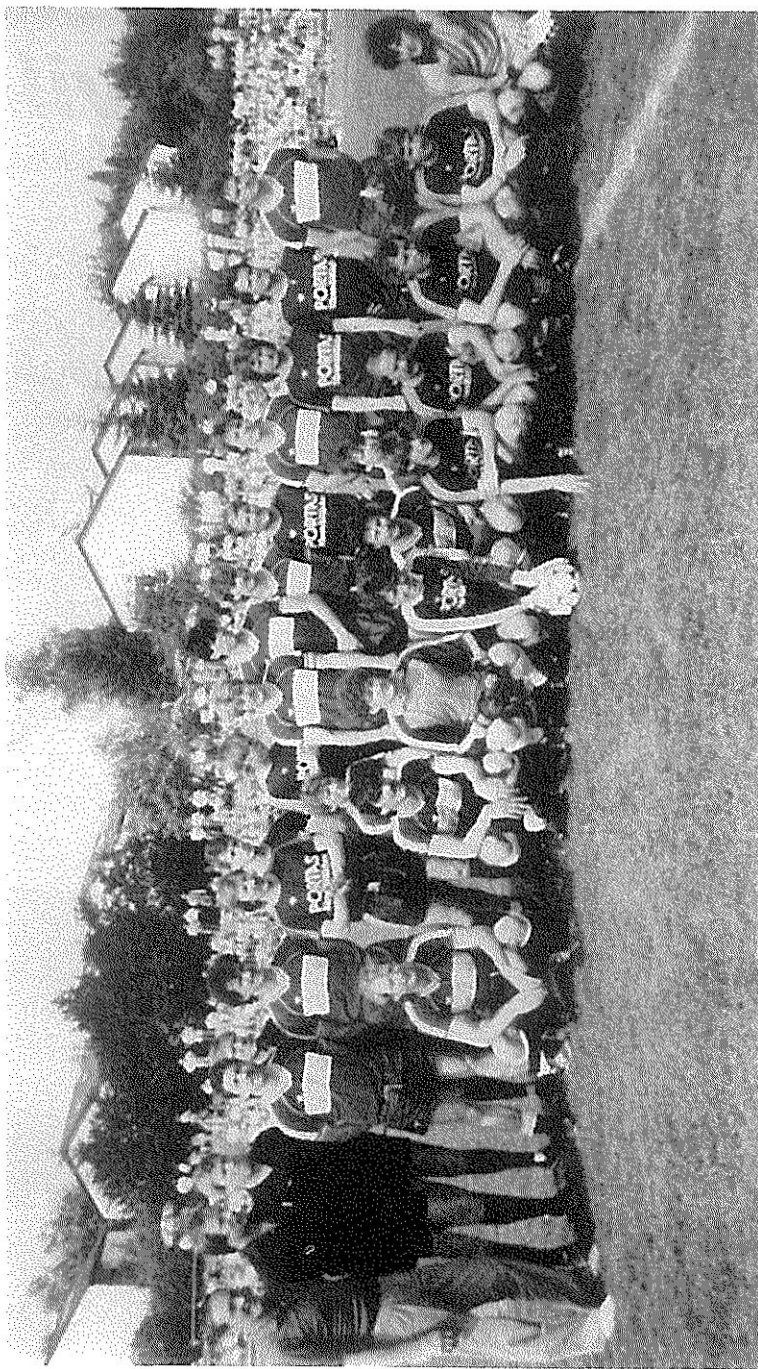
Farben Wandel

Am Flacksacker 30

6231 Schwalbach

Telefon (061 96) 8 63 79

Jubiläumsjahr 1980/5
Spiel gegen Uwe Seelers Traditionsmannschaft



Blumen-Pavillon

Inh. Melitta Seifert



**Blumendekoration
Kranzbinderei
tägl. frische Ware**

**Hauptstraße
6231 Schwalbach/Ts.
Tel. 061 96 / 831 25**

möbel-sachs GmbH

Berliner Straße 29 · 6231 Schwalbach
Telefon (061 96) 8 60 31/32

BEI UNS IST DER KUNDE NOCH KÖNIG !!!

Unser junges Team berät Sie fachkundig und zuverlässig in allen Fragen rund um Ihre Wohnung.

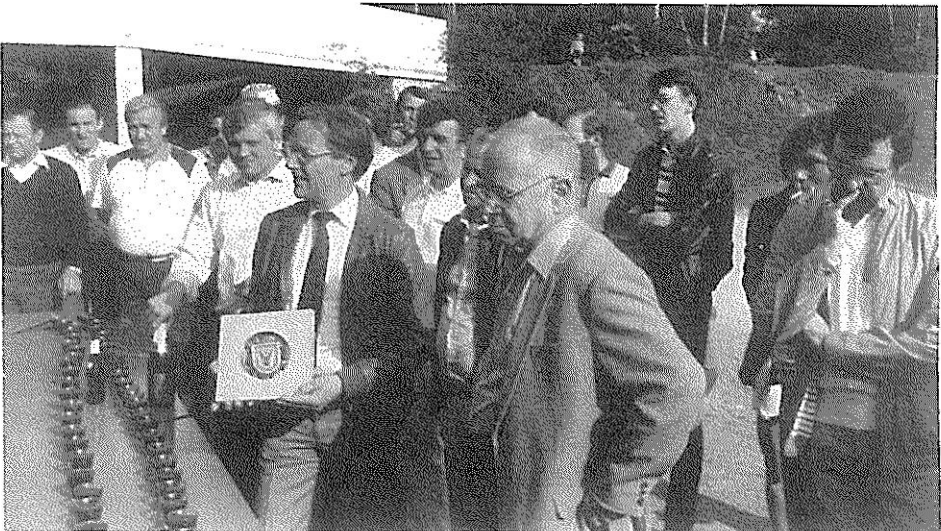
In modernster Technik, hochkarätigem Design und bester Qualität.

MÖBEL SACHS – seit über 27 Jahren das führende Fachgeschäft in Schwalbach am Taunus.

Wir wissen wovon wir reden ! Lassen Sie sich überzeugen !

MÖBEL SACHS – DAS SCHWALBACHER MÖBELHAUS

Besuch unserer AH-Mannschaft in der französischen Partnerstadt Avrillé vom 20. - 23. Mai 1983





Ziplinski
AUTOHAUS

Hardtbergstraße 37a
6231 Schwalbach/Ts.
Fernruf (0 61 96) 10 54

F·E·R·A·G GmbH

Förder- und Verarbeitungssysteme

Otto-Volger-Straße 13 · 6231 Sulzbach/Ts.
Telefon 061 96 / 70390

wünscht zum 70jährigen Jubiläum des
FC Sportfreunde alles Gute

10 Jahre AH-Mannschaft September 1984



*Hinterer Reihe: E. Peters, H. Neumeyer, G. Kappel, W. Kilb, A. Bayer, M. Stolz,
H. Faustmann, N. Lorenz, E. Hoffmann, F. Uloth, E. Günther,
R. Wloch, R. Schwakenberg, K. H. Koch*

Vordere Reihe: H. Riedel, H. Bachl, E. Strieck, G. Matzke, W. Welzenheimer



1929



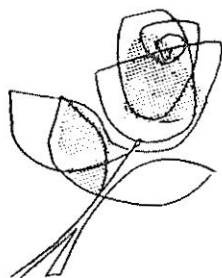
1989

Ihr Friseur

Horst u. Waltraud Pfaff

Damen und Herrensalon

6231 Schwalbach am Taunus · Telefon (06196) 1453



Gärtnerei

Winfried Scherer

Blumen – Pflanzen –

Arrangements für alle festlichen Anlässe

6231 SCHWALBACH/TS.
Gartenstraße 24
Telefon (06196) 1477

*Teilnahme am Festzug aus Anlaß des 100jährigen Jubiläums der Freiwilligen
Feuerwehr der Stadt Schwalbach (Ts.) e. V. am 14. Juni 1987*



FC-Jugend-Abteilung



FC-Soma/AH u. Aktive



Inhaber:
Ingrid von Nordheim

Sonnenstudio Im Limes
Damen · Herren · Kinder
Telefon 0 61 96 / 8 50 68
Marktplatz 22 · 6231 Schwalbach



Getränkevertrieb und Abhollager

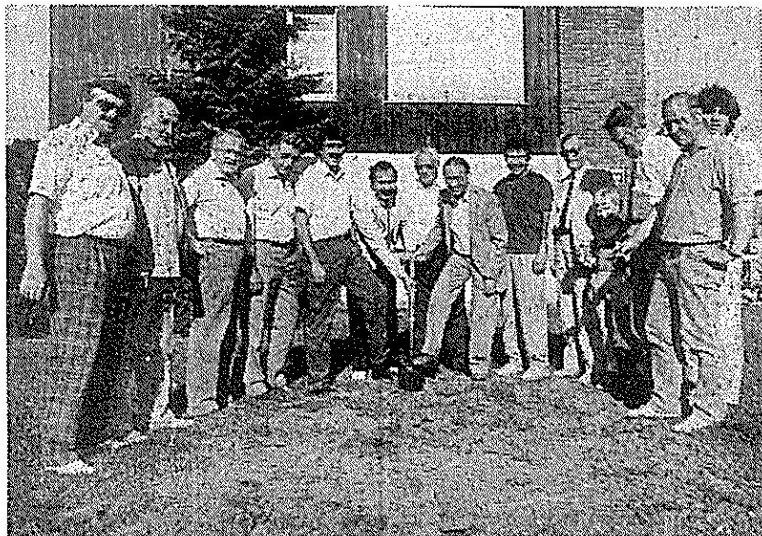
Norbert Christian

**Binding
Bier**

Schützenstraße 8
6231 Schwalbach a. Ts.
Telefon 0 61 96 / 16 40

„Der Anfang ist gemacht“

27. Juli 1988



Am Spaten (v. l. n. r.) Karl Mutterer, Vorsitzender des BSC, 1. Stadtrat Rolf Neumann und Roman Wloch, Vorsitzender FC Sportfreunde. Foto: Christ



Rechtzeitig vor dem Wintereinbruch unter Dach und Fach: Das Domizil der beiden Fußballvereine

Bauausschuß wegen Errichtung
eines Vereinshauses
Günther Czech
Nikolaus Lorenz
Roman Wloch

28. Oktober 1988

Foto: Bach



Der M G V 1848 e. V. mit seinem gemischten Chor, der stolz auf seine Leistungen sein kann, ist der älteste Verein in Schwalbach.

Aus diesem Grunde rufen wir alle die Freude am Singen haben, auf: „ WERDEN SIE MITGLIED IM M G V 1848 E. V. “

Übungsstunden jeden Freitag von 20.00 bis 22.00 Uhr im Bürgerhaus.

Dirigent: Hans Jakob Sauer

Vorsitzender: Heinz Schleyer

1. Mannschaft 1985 Meister der Kreisliga A



*stehend von links: R. Schwakenberg (verdeckt) davor unbekannter Gratulant,
R. Wloch, W. Herzing, A. Seippel, K. H. Lenz, E. Waschke,
R. Söder, G. Galetzka, A. Neumann, R. Abshagen, T. Hildmann,
N. Herzing, A. Sanchez, M. Machlitt*

kniend: T. Zorn, U. Strieck, H. Zippel, W. Zeh, R. Gehrke, St. Wloch

Schließmann

Farben ♦ Tapeten

Künstlerbedarf ♦ Eisenwaren

Marktplatz 8, Limes-Einkaufszentrum

Telefon 061 96 / 84661



autohaus Schwalbach
...mehr als Autos

10 Jahre Ihr Mitsubishi Partner!



Neu- und Gebrauchtwagen
Finanzierung und Leasing
Kundendienst u. Reparatur

Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

6231 Schwalbach/Ts., Ostring, Tel. 06196/3001



I. Mannschaft im Jubiläumsjahr



stehend:

I. Vorsitzender Wloch, Betr. Vogel, Galetzka, Söder, Seebald, Keil, Lehmann, Reichardt, N. Herzing, Betr. Hoffmann, II. Vors. Mathes, E. Waschke, Spielaussch. Vors. W. Waschke, Betr. und Masseur, Gelbrich

sitzend:

Trainer Geiss, Schöninger, Strieck, St. Wloch, Fleischmann, Erguel

R. D. Hagenguth

HERCULES
FACHHÄNDLER

Zweirad-Service u Verkauf

6231 Schwalbach/Ts.
Tanusstr. 46, Tel. 81484

Weissenberger's Restaurant

RATSKELLER

Am Marktplatz 1 - 2 • 6231 Schwalbach • Tel. (06196) 36 22

Wir verarbeiten täglich frische und hochwertige Grundprodukte.

Unsere Speisen werden nach den neuesten Erkenntnissen der

„Neuen deutschen Küche“

leicht und schonend zubereitet.

Bei täglich wechselnder Speisekarte und Salatbuffet
servieren wir Ihnen auch

Frankfurter und hessische Spezialitäten

Gourmets sind willkommen . . . • Öffnungszeiten: Täglich von 17 bis 24 Uhr



PFAFF

Erdbau
Sand und Kies
Spezialtransporte

In den Weingärten 164 a
6236 Eschborn
Telefon (061 96) 8 60 56 + 57

II. Mannschaft im Jubiläumsjahr



stehend:

Manns, Machlitt, Schöninger, Kaszemeck, F. Hollstein, Klose, U. Sirsch

sitzend:

Bugowski, Mucha, M. Schmidt, Zippel, Pieper, Metzger

Lauterbach
Stahlhandel · Biegebetrieb

Max-Planck-Straße 23
6382 Friedrichsdorf
Telefon 061 72 / 5031-35



IATA-AGENT

Alle Karten für Bahn-, Flug- und
Schiffsreisen
erhalten Sie bei uns zu Originalpreisen



Schulstraße 1 a
6231 Schwalbach/Ts.
Telefon (061 96) 86006-8
Telex 4072437
Telefax (061 96) 84662

C-Jugend 1989/90



Hintere Reihe:

Michel (v. Bistro), Ugon Capalbo, Andreas Roßbach, Christian Pursch, Sven Müller, Tausel Özel, Alen Coralic, Falk Pluschke, Trainer Detlef Roßbach

Vordere Reihe:

Fabiano da Silva, Stefan Seehöver, Abdon Faraunani, Daniel Chelucci, Mathias Filipp, Yavuz Akdemir, Fuat Subasi, Martin Grundler

Es fehlen:

Boris Stojanovic und Betreuer Adolf Pursch



Glaserei
Schneider GmbH
Meisterbetrieb
6231 Schwalbach/Ts.
Gartenstraße 19
Telefon (0 61 96) 8 67 98

Bildereinrahmung
Bleiverglasung
Spiegel nach Maß
Ganzglas-Duschkabinen
Holz-, Alu-, Kunststoffenster
Reparatur-Schnelldienst



TÜR-NOT-Öffnung

Tag + Nacht

LOTHAR LÜPKE

Schuhmacherei

6231 Schwalbach * Schulstraße 36
* eigener Parkplatz

☎ 06196-1659

FUNKE BAU GmbH

Am Flachsacker 30 · 6231 Schwalbach/Taunus

Ingenieurbau Straßenbau

Rohrleitungsbau Gehwegsbau

Kanalbau Kabelverlegung

Telefon 06196 - 85504 · Telefax 06196 - 84545

D-Jugend 1989/90



Hintere Reihe:

*M. Kochanetzki, Y. Zerouali, K. Mohammed, R. Mlocek, D. Perovic, D. Hoffmann,
S. Farnung, T. Neugebauer, Betreuer T. Gehrke*

Vordere Reihe:

S. Ünal, D. Lux, T. Haub, M. Scacchetti, D. Haldek, G. Orlando, F. Cascella

Es fehlen:

Ü. Gümüs, M. Pschibyl, A. Imhof, Betreuer D. Farnung

Trinkhalle und Abholmarkt

Getränke · Spirituosen · Backwaren

Zeitschriften · Tabakwaren · Süßwaren · Eis

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 5.30 – 20.00 Uhr

Sonntags von 9.30 – 13.00 Uhr

Telefon: 061 96 / 14 71 Teichert, Ringstraße 4



Für alle Veranstaltungen Ihr Partner

Lieferant für Großküchen, Hotels und Imbißbetriebe

Ihre Vorteile:

- Großverbraucherpreise. Alle Artikel sind Vakuumverpackt
- Rücknahme von nicht verkaufter Ware
- Wir sind für Sie jederzeit ansprechbar, auch samstags und sonntags

Unsere Stärke: 1 a Qualität, Lieferservice

Harald Neuhaus GmbH · 6231 Schwalbach/Ts. · Schulstr. 27 · Tel. 06196/1258 + 3486

Getränke Erler – Abhollager

diverse Biere – Limonaden – Wasser

Partyfässer – Faß-Bier – Zapfanlagenverleih

Neuenhain, Schwalbacher Straße 9

Telefon 061 96 / 271 42



CONTAINER- DIENST

Telefon 06196/1698

Josef Olbrich Schwalbach · Insterburger Str. 7

MÜLL-, ERDE- UND SCHUTTABFUHR

E 1 Jugend 1989/90



Hintere Reihe:

Betreuer Gottfried Schöffmann, Erik Tetzlaff, Daniel Lux, Akin Uenal, Markus Bledau, Alexander Sopicki, Kristijan Maric, Tobias Haub, Karsten Hudel, Betreuer Klaus-Dieter Haub

Vordere Reihe:

Sinan Akdogan, Dennis Leutsch, Markus Majowski, Giovanni Orlando, Niko Höning, Martin Kochanetzki

Nicht auf dem Bild:

Kai Soeren Hofmann, Choi Jae Sung, Boris Slamka, Rainer Schöffmann



Inh. Werner Fey
Hauptstraße 9
6231 Schwalbach

☎ (061 96) 3007

- Abfluß-Service
- Kanalreinigung
- Hochdruckspülung
- Grabenentleerung
- Abscheideanlagen
– Fett, Öl, Benzin –
- Bereitschaftsdienst für Notfälle
- Industriereinigung
- Städtereinigung
- Kanalfernsehkamera
- Sondermüllentsorgung
- Umweltschutzmobil

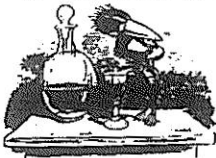
Mitglied der Sportfreunde

Ob es um
Lebensversicherungen,
Sachversicherungen,
Rechtsschutz oder ums
Bausparen geht –

Keine Sorge–
 **Volksfürsorge**

NIKOLAUS LORENZ
Sauererlenstr. 4
Telefon: 32 2 0

„Zum Raben“



Die gemütliche Bierstube in der Schwalbacher Altstadt
Kleine Snacks und Biere vom Faß.

Willy + Susanne Tappertzhofen

FRÜHSCHOPPEN, jeden Sonntag von 11.00–16.00 Uhr

Schulstr.11 – Eingang Gartenstraße
6231 Schwalbach a.Ts. – Tel.: 06196/83976
Parkplatz in der Gartenstraße

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

KÜPPERS
KÖLSCH



JEVEB
PILSENER

KUTSCHER
ALT



VELTINS

E 2 Jugend 1989/90



Hintere Reihe:

Trainer Hans-Jürgen Vogel, Markus Rothhaus, Carsten Staat, Dario Petrillo, Eike Herzog, Dominik Grundler, Markus Witt, Sascha Gallo, Vincenzo Romano, Ehrenmitglied Nikolaus Lorenz

Vordere Reihe:

Steven Nollau, David Scherf, Daniel Stojanovski, Filippo Geraci, Guiseppe Pappillo, Ivan Bodvozic

Es fehlen:

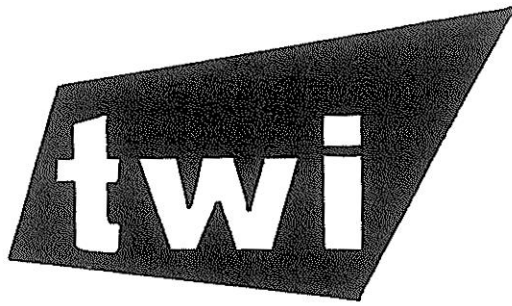
Patrick Vogel, Krystian Zahule, Stefan Neuber, Betreuer Ralph Nollau

SPEDITION KOPP
MINERALÖLTRANSPORTE



Bahnstraße 5 a
6231 Schwalbach/Ts.

Telefon 061 96 /
1494



theo wolter

ingenieurbau gmbh

Am Sulzbacher Pfad 5

6231 Schwalbach/Ts.

Telefon 06196/84181

FC Schwalbach F1-Jugend

Saison 1989/1990



Spieler, obere Reihe (v. l.):

Marc-Oliver Lux, Timm Hudel, Stephan Haub, Gianluigi Cascella, Thorsten Kraft, Jens Hoerschelmann

Spieler, untere Reihe (v. l.):

Björn Hampl, Pierre Köpke, Florian Schmidt, Dominik Tünger, Steffen Neumann

Trainer/Betreuer (v. l.):

Paul Lux, Axel Hoerschelmann

Gebr. Steier

Transporte · Umzüge · Lagerung
Bahnamtliche Spedition · Shell-Station

Postfach 2724 · Sulzbacher Straße 43
6231 Schwalbach/Ts. · Tel. Bad Soden 061 96 - 12 44



Kanal Greulich GmbH

- Abfluß-Service
- Städtereinigung
- Industriereinigung
- Sondermülltransporte
- Kanalfernsehuntersuchung
- Kanalreparaturen
- Kanalneuverlegung
- Containerdienst

Am Kronberger Hang · 6236 Eschborn 2 · Tel. 061 73 / 661 39
privat 061 96 / 48 11 55

SCHNEIDEREI AVCILAR

6231 Schwalbach/Ts., Taunusstr. 2, Tel. 061 96 / 826 19

DAMEN

HERREN

KINDER

GARDEROBE

Änderung, Maßschneidung

wünscht zum 70jährigen Jubiläum
des FC Sportfreunde alles Gute.

Fleischer-Fachgeschäft

Rudolf Schreiber

ff. Fleisch- und Wurstwaren

Partyservice, Grillschinken für alle Anlässe

6231 Schwalbach/Ts. · Hauptstraße 16-18 · Telefon 10 17

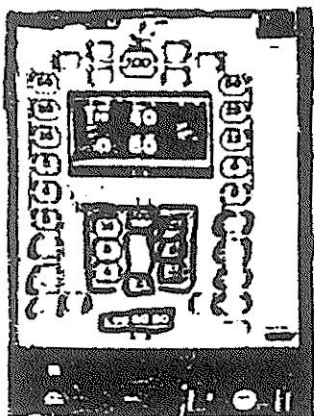
Gaststätte „Zum Schwanen“



Rustikales Speiselokal

Gisela Schreiber

6231 Schwalbach/Ts. · Hauptstraße 21 · Telefon 8 43 58



SUCHY- AUTOMATEN

Spiel- und
Unterhaltungsautomaten
aller Art.

Tel. 061 96 / 865 63

6231 Schwalbach/Ts. Ostring 57

Schwalbacher Fußballer schossen 2 × 20 Tore

sf./kl. Schwalbach, 1. September
Allein der Gedanke an den FC Sportfreunde Schwalbach (B-Klasse Main-Taunus) wird den Jungs von Jugoslawia Kelkheim wahrscheinlich in Zukunft Kopfschmerzen bereiten. Denn: Im Punktspiel fegten die Schwalbacher den Gastarbeiterverein 20:1 vom Platz. 10 Treffer alleine von Mittelstürmer Rolf Gehrke (18). Und weil's so schön war, das gleiche Spielchen noch mal bei den Reservemannschaften der beiden Vereine. Auch wieder 20:1 für Schwalbach. Und wieder 10 Tore vom Mittelstürmer. Diesmal von Rainer Abschagen.

NOTIZEN

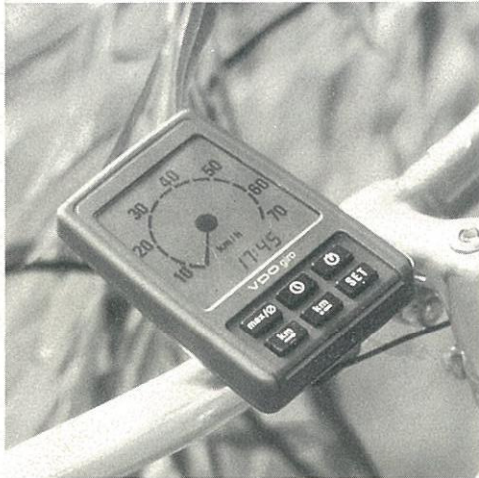
**Elektro—EDV—Installation
Wartung — Reparaturdienst**

6239 Eppstein 4
Niederjosbach
Schulstraße 15
Tel.: 0 61 98 / 17 23
Fax: 0 61 98 / 3 38 90

Tino Marx & Werner Neubauer

VDO

VDO giro. Individuell in Form.



Ein italienischer Name verpflichtet: VDO giro ist benannt nach der berühmten Radveranstaltung Giro d'Italia. VDO giro ist eine Höchstleistung in Technik und Design, das erste elektronische Fahrradtachometer mit quasi-analoger Anzeige. Die Attraktion am Fahrrad.

7 Anzeigefunktionen:

- Momentangeschwindigkeit bis 70 km/h
- Durchschnittsgeschwindigkeit
- Höchstgeschwindigkeit
- Gesamtstrecke bis 9999,9 km
- Teilstrecke bis 999,9 km
- Stoppuhr bis 9:59:59 h
- Zeituhr 24-Stunden-Anzeige